



# arte urbana

street art

roteiros temáticos  
thematic tours

**Concepção / Project:** São Paulo Turismo  
**Projeto Gráfico / Graphic Project:** Rômulo Castilho  
**Diagramação / Graphic Design:** Max Print, Rene Perol  
**Fotos / Photography:** Binho Ribeiro, Caio Pimenta, Keko Pascuzzi, Priscilla Vilariño, Tinho  
**Supervisão / Supervision:** Fernanda Ascar, Paulo Amorim  
**Conteúdo / Text Editing:** Adriana Omuro, Luciana Conceição

### São Paulo Turismo S/A

Av. Olavo Fontoura, 1209  
Parque Anhembi, São Paulo (SP),  
CEP 02012-021, Tel.: +5511 2226-0400  
cidadesaopaulo@spturis.com

[www.cidadesaopaulo.com](http://www.cidadesaopaulo.com)

[www.spturis.com](http://www.spturis.com)

[www.anhembi.com.br](http://www.anhembi.com.br)

[www.autodromointerlagos.com](http://www.autodromointerlagos.com)

[www.visitesaopaulo.com](http://www.visitesaopaulo.com)

O objetivo da São Paulo Turismo é promover a cidade de São Paulo de forma independente sem nenhum vínculo com os estabelecimentos mencionados. Algumas informações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio. / The goal of São Paulo Turismo is to promote the city of São Paulo in an independent way, and with no link to the establishments mentioned in this brochure. All the information in this brochure is subject to change without prior notice.

**Tiragem:** 5.000 exemplares / **Impresso em Junho 2012**

**Printing:** 5.000 copies / **Printed in June 2012**



Comprometa-se com o meio ambiente. Adote os 3R na sua vida:  
Reduza, Reutilize, Recicle!  
Protect the environment. Make the 3 "RS" a part of your life:  
Reduce, Reuse, Recycle!



Turismo  
Sustentável  
e Infância



EXPO 2020  
São Paulo | Brasil



MOST CITY  
SÃO PAULO



São Paulo  
turismo  
[www.spturis.com](http://www.spturis.com)



PREFEITURA DE  
SÃO PAULO

## ROTEIRO TEMÁTICO / THEMATIC TOUR: Arte Urbana Street Art

Este folheto faz parte da série Roteiros Temáticos. Vivencie e explore São Paulo em roteiros autoguiados que oferecem outras 8 perspectivas da cidade: Roteiro Afro, Arquitetura pelo centro histórico, O Café e a História da Cidade, Cidade Criativa, Ecorrural, Futebol, Independência do Brasil e Mirantes.

*This brochure is part of the Thematic Tours series. Live and explore Sao Paulo through auto guided tours that provide 8 other perspectives of the city: Afro-Brazilian Tour, Architecture in Downtown, Coffee and the History of São Paulo City, Creative City, Eco Rural, Football, Brazilian Independence and Vistas.*

[www.cidadesaopaulo.com](http://www.cidadesaopaulo.com)



Mapa / Map →



# Centrais de Informação Turística

## Tourist Information Centers

Nas CITs, você encontra à sua disposição guias culturais, além de mapas da cidade e folhetos de locais para visitação.

At the CITs, visitors can find at their disposal culture guides, as well as city maps and brochures on places of interest.

### CIT PAULISTA

Av. Paulista, 1.853. Parque Mário Covas. Diariamente das 8h às 20h.  
1.853 Paulista Ave. Mário Covas Park. Open daily from 8 a.m. to 8 p.m.

### CIT TIÉTÊ

Terminal Rodoviário Tietê (desembarque). Diariamente das 6h às 22h.  
Tietê Bus Terminal (arrivals). Open daily from 6 a.m. to 10 p.m.

### CIT MERCADO

Mercado Municipal de São Paulo. Rua da Cantareira, 306. Rua E, Portão 04. De segunda à sábado das 8h às 17h e aos domingos das 7h às 16h.  
São Paulo County Market. From Monday to Saturdays, from 8 a.m. to 5 p.m., and Sundays from 7 a.m. to 4 p.m.

### CIT OLIDO

Galeria Olido. Av. São João, 473. Centro. Diariamente das 9h às 18h.  
Olido Gallery. 473, São João Ave. Downtown. Open daily from 9 a.m. to 6 p.m.

### CIT REPÚBLICA

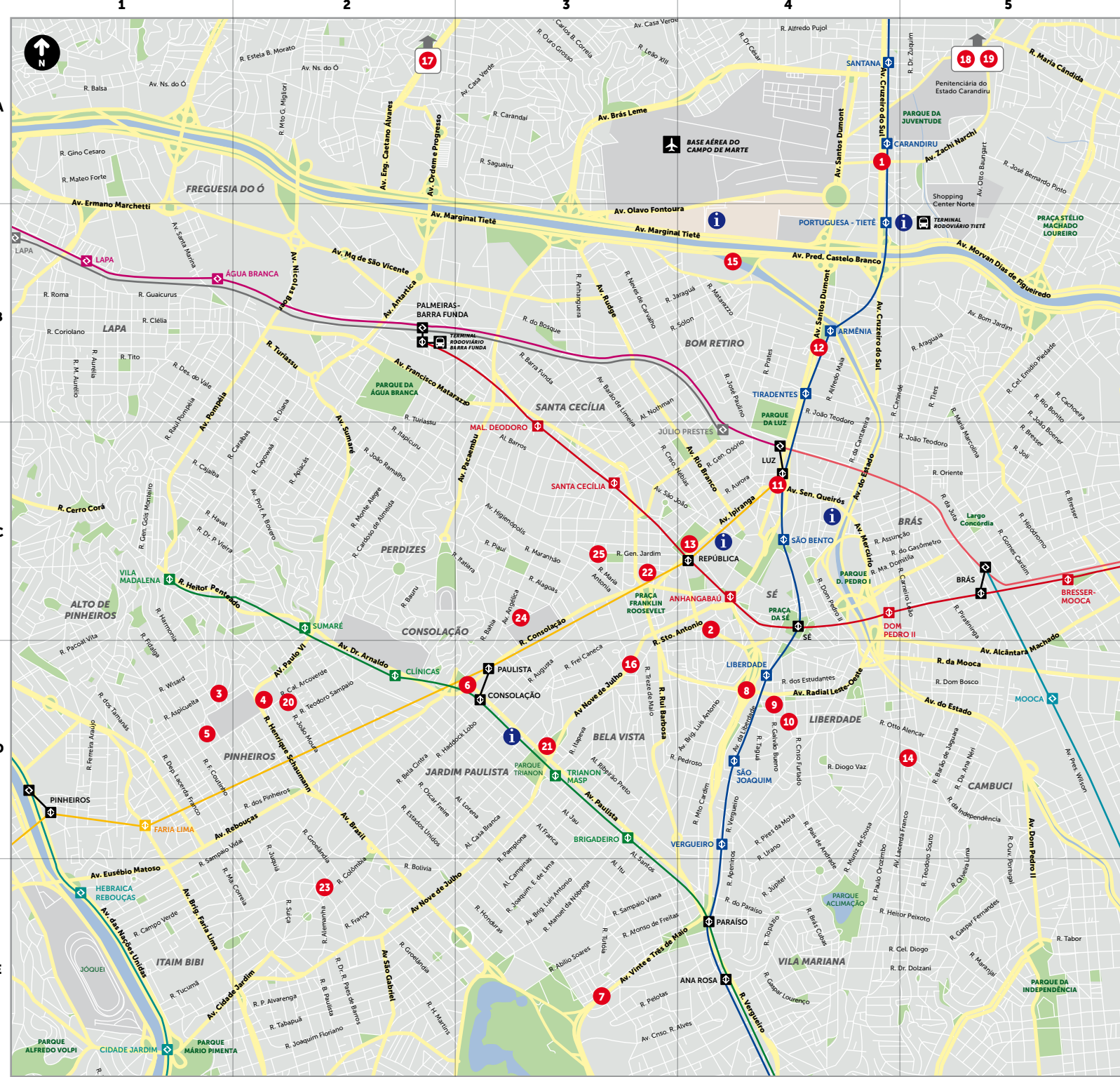
Praça da República, s/nº. Centro. Diariamente das 9h às 18h.  
República Square, w.o. no – Downtown. Open daily from 9 a.m. to 6 p.m.

### CIT GUARULHOS

Aeroporto Internacional de São Paulo / Guarulhos. Terminais 1 e 2 (desembarque). Diariamente das 6h às 22h.  
International Airport of São Paulo / Guarulhos. Terminals 1 and 2 (arrivals). Open daily from 6 a.m. to 10 p.m.



© Priscilla Vilarinho  
CIT República



## Área do Mapa / Map Area



## Legenda / Key



**Terminal Rodoviário**  
*Bus Terminals*



**Aeroporto / Airport**



**CPTM / Regional trains**



**Metrô / Subway**



**Centrais de  
Informação Turística**  
*Tourist Information Center*



**Áreas verdes / Green areas**



**Hidrografia / Hydrography**

## Atrativos / Main attractions

- 1** Museu Aberto de Arte Urbana ..... **A4 / P.04**
- 2** Floresta Urbana ..... **C4 / P.12**
- 3** Pinheiros / Vila Madalena – Beco do Batman ..... **D1 / P.16**
- 4** Pinheiros / Vila Madalena – Igreja do Calvário ..... **D2 / P.16**
- 5** Pinheiros / Vila Madalena – Beco Escola ..... **D1 / P.16**
- 6** Túnel da Paulista ..... **D2 / P.22**
- 7** Av. 23 de maio/ Viaduto Tutóia ..... **E3 / P.26**
- 8** Av. 23 de maio/ Viaduto Jaceguai ..... **D4 / P.26**
- 9** Liberdade – Rua Galvão Bueno ..... **D4 / P.30**
- 10** Liberdade – Rua da Glória ..... **D4 / P.30**
- 11** Centro – Av. Prestes Maia ..... **C4 / P.34**
- 12** Centro – Senac Tiradentes ..... **B4 / P.34**
- 13** Centro – CIT República ..... **C4 / P.34**
- 14** Muro do Cambuci ..... **D5 / P.38**
- 15** Rio Tietê (canalização) ..... **B4 / P.42**
- 16** Av. Nove de Julho ..... **D3 / P.44**
- 17** Centro Cultural da Juventude Ruth Cardoso ..... **A2 / P.44**
- 18** Clube Escola Jardim São Paulo ..... **A5 / P.44**
- 19** SESC Santana ..... **A5 / P.44**
- 20** Galeria Choque Cultural ..... **D2 / P.44**
- 21** Museu de Arte de São Paulo (MASP) ..... **D3 / P.44**
- 22** Matilha Cultural ..... **C3 / P.45**
- 23** Museu Brasileiro da Escultura (MuBE) ..... **E2 / P.45**
- 24** QAZ Galeria de Arte ..... **C3 / P.45**
- 25** Espaço Cultural Periferia no Centro ..... **C3 / P.45**



## Roteiro Arte Urbana

São Paulo, cidade de inúmeros talentos criativos, começou a ganhar o colorido dos grafites nos anos 80. E hoje, muitos de seus artistas, reconhecidos internacionalmente, atraem visitantes à procura de suas obras, que acabam se encantando com a descoberta de novos gênios da arte de rua.

Essas intervenções urbanas, por sua característica dinâmica, podem ser admiradas por um período limitado e ao mesmo tempo indeterminado, mas podem ser imortalizadas com as fotos que de tempos em tempos são expostas em galerias e outros espaços culturais.

Explore as ruas de São Paulo, se atente aos detalhes e se surpreenda com o encontro de uma inesperada obra ao virar a próxima esquina!

**Saiba mais sobre os principais pontos deste roteiro!**

## Street Art Tour

São Paulo, a city of numerous creative talents, started gaining the graffiti coloring in the 1980s. And, today, many of its internationally renowned artists attract visitors in search of their works, who become enchanted with the discovery of new street art geniuses.

Due to their dynamic characteristics these urban interventions may be admired for a limited, yet indeterminate period, but can be immortalized with the photos which from times to times are exhibited in art galleries and other cultural spaces.

Explore the streets of São Paulo, be attentive to the details and be surprised by encountering an unexpected work of art just around the corner!

**Find out more about these landmarks!**

## 1. Museu Aberto de Arte Urbana

*Urban Art Open Air Museum*

Cerca de 33 colunas que sustentam o metrô na Avenida Cruzeiro do Sul receberam um colorido especial de mais de 50 artistas, transformando a região de Santana em uma grande galeria ao ar livre: o Museu Aberto de Arte Urbana, iniciativa pioneira no mundo. O projeto, que teve a curadoria de Chivitz e Binho Ribeiro, ainda contemplou ações educativas com a população local. Nesta primeira edição, contou com obras de diversos artistas, entre eles, Ricardo AKN, Minhau, Speto, Presto, Markone, Onesto, Zezão, Highraff.

*Approximately 33 columns supporting the subway at Avenida Cruzeiro do Sul have been given a special coloring by above 50 artists, transforming the Santana region into a great open air art gallery, the first in the world: the Urban Art Open Museum. The project, which was curated by Chivitz and Binho Ribeiro, still contemplates educational actions with the local population. In this first edition relied on works by several artists, among them Chivitz, Binho Ribeiro, Akeni, Minhau, Speto, Presto, Markone, Onesto, Zezão, Highraff.*

**Avenida Cruzeiro do Sul, entre as estações Portuguesa Tietê e Santana / Between the Portuguesa Tietê and Santana subway stations.**

### [CHIVITZ]

Com traços característicos e cores marcantes, Chivitz se diverte retratando em paredes sua vivência na atmosfera urbana de São Paulo. Seu graffiti aborda e transborda criatividade nas interfaces da cidade, como o Skate, a Tatuagem, o Hip Hop entre outras culturas de rua. Seu estilo é inconfundível e conversa de maneira bem humorada com o povo nas ruas, a maior inspiração do artista.

*Mural do Chivitz no Museu Aberto de Arte Urbana / Chivitz wall at the Urban Art Open Air Museum*



### [coracaovandalo.com](http://coracaovandalo.com)

*With characteristic traces and striking colors, Chivitz enjoys depicting on walls his experience in the urban atmosphere of São Paulo. His graffiti overflows creativity in the interfaces of the city, like the Skate, the Tattoo, Hip Hop and other street cultures. His style is unmistakable and talks in a quite humorous way with the people in the streets, the greater inspiration of the artist.*





Museu Aberto de Arte Urbana /  
Urban Art Open Air Museum  
Graffitis: CiroSchu, Binho Ribeiro





## [MINHAU]

Camila Pavanelli, mais conhecida como "Minhau", destaca-se em seu trabalho pela utilização de traços fortes e cores contrastantes. Marca registrada de seu trabalho, os gatinhos ganham espaço nos muros e outros locais da cidade de São Paulo rompendo com o cinza predominante do concreto e das construções.

*Camila Pavanelli, who is best known as "Minhau", stands out in her work by the use of strong strokes and contrasting colors. A hallmark of her work, kittens win space in the murals and other location in the city of São Paulo, breaking up with the prevailing concrete and construction gray.*

[flickr.com/photos/minhau](https://www.flickr.com/photos/minhau)

Museu Aberto de Arte Urbana /  
Urban Art Open Air Museum  
Graffiti: Minhau





Museu Aberto de Arte Urbana / Urban Art Open Air Museum  
Graffiti: AKN, Presto



## 2. Floresta Urbana

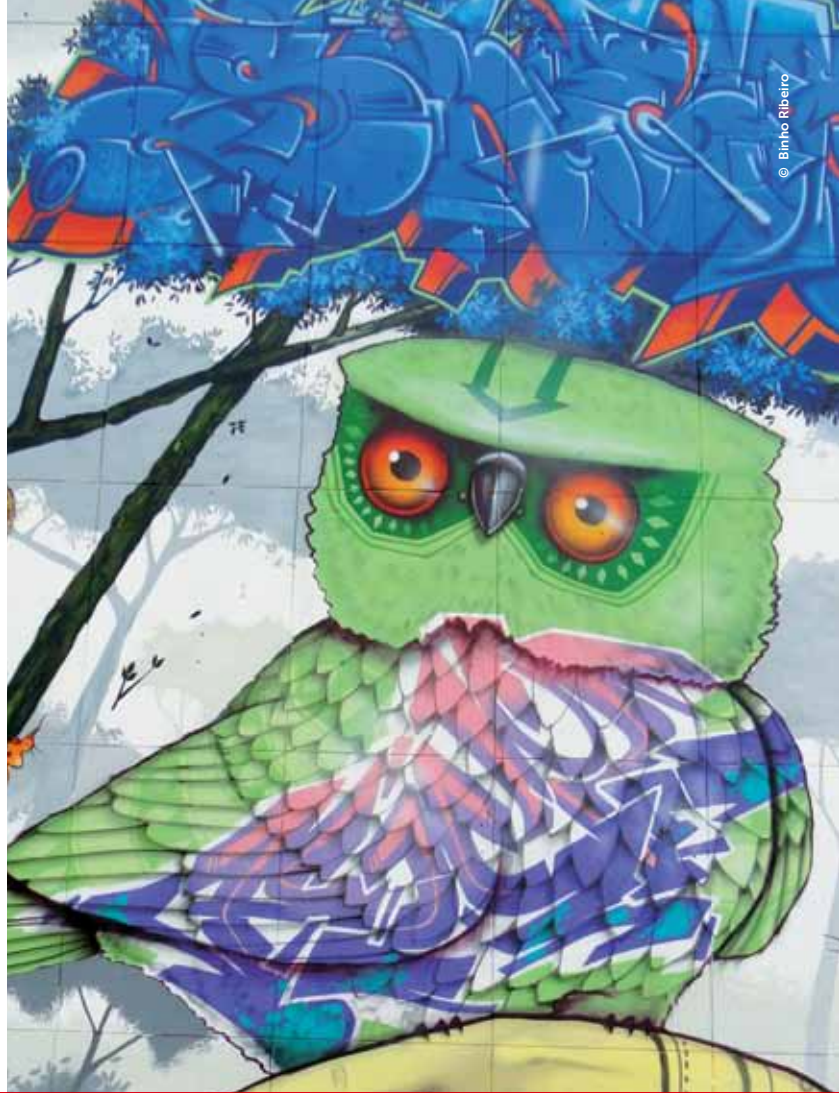
### Urban Forest

A Praça Paulo Kobayashi, anexa ao Palácio Anchieta, sede da Câmara Municipal de São Paulo, revitalizada recentemente, ganhou belos grafites, como o painel principal com o tema relacionado ao meio ambiente, nomeado de "Floresta Urbana". Com 10m de altura, a obra teve como curador o artista Binho Ribeiro e contou com a colaboração de mais sete artistas: Nem, Nick, Does, Evol, Snek, Feik e Sr. Max. Além da obra "Floresta Urbana", outros grafites completam o espaço de 1.500 m<sup>2</sup> de arte. No total, mais de 30 artistas contribuíram, entre eles os já conhecidos Zezão, Chivitz, Minhau, Presto e Bue (Bélgica).

### Praça Paulo Kobayashi, Viaduto Jacaréi - Centro (Downtown)

*Praça Paulo Kobayashi, attached to the Palácio Anchieta, where is placed the City Council of São Paulo, was revitalized recently and won gorgeous graffiti, such as the main panel with 10 meters height, called "Urban Forest", that is related to the environment. The artist Binho Ribeiro was the curator, and seven more artists collaborated with the work: Nem, Nick, Does, Evol, Snek, Feik e Sr. Max. Beyond "Urban Forest", there are other graffiti taking place in 1.500 meters square. In total, more than 30 artists contributed, among them the well known Zezão, Chivitz, Minhau, Presto e Bue (Belgium).*

*Detalhe em mural da Floresta Urbana / Detail from the Urban Forest mural. Graffiti: Binho Ribeiro (coruja/owl) and Snek*



## [BINHO RIBEIRO]

Um dos pioneiros na arte do graffiti no Brasil e América Latina desde 1984. Com diversas obras em cidades como: São Paulo, Rio de Janeiro, Santiago, Buenos Aires, Nagoya, Tóquio, Osaka, Nova York, Los Angeles, Paris, Cape Town entre outras. "Sua obra retrata um universo lúdico e totalmente surrealista com cores fortes e movimentos suaves realçando suas influências orientais e brasileiras de forma única e representativa". Atualmente segue expondo suas obras nas ruas e em exposições conceituais do universo de arte urbana.

[flickr.com/binhone](https://www.flickr.com/binhone)

*One of the pioneers in the graffiti art in Brazil and Latin America, since 1984. There are several projects in cities such as São Paulo, Rio de Janeiro, Santiago, Buenos Aires, Nagoya, Tokyo, Osaka, New York, Los Angeles, Paris, Cape Town and other cities. "His work portrays a playful universe and totally surreal with strong colors and smooth motion highlighting his Eastern and Brazilian influences in a unique and representative way". Nowadays, he exhibits his works on the streets and in conceptual exhibitions about street art universe.*





Floresta Urbana / Urban Forest  
Praça Paulo Kobayashi  
Artist: Sr. Max (esquerda / left)



### 3/4/5. Pinheiros / Vila Madalena

Em meio à boemia dos bairros Pinheiros e Vila Madalena, muros e lojas ganham o colorido do grafite. São muitos os pontos ocupados. Descendo pela Rua Cardeal Arcoverde, há travessas em que o grafite está gravado nos viadutos, escadarias – como a que leva à Rua Cristiano Viana – e muros. É também por ali que está o Beco do Batman **3**, nas ruas Gonçalo Afonso e Medeiros Albuquerque. Considerado um dos pontos de grafite mais famosos de São Paulo, o Beco é totalmente coberto por trabalhos de artistas nacionais e estrangeiros. Outra obra interessante na região é a obra pintada pelo Studio Kobra na lateral da Igreja do Calvário **4** (R. Cardeal Arcoverde com R. Henrique Schaumann), em homenagem aos 447 anos do bairro. Em dezembro de 2002, por iniciativa da Cidade Escola Aprendiz, a área entre as ruas Belmiro Braga e Padre João Gonçalves, até então degradada, foi revitalizada e batizada de Beco Escola **5**. Hoje, pode ser considerado uma galeria ao ar livre, com 54 painéis.

*Amid the bohemian life of Pinheiros and Vila Madalena neighborhoods, walls and stores gain the colorful graffiti. There are many points taken. Going down Rua Cardeal Arcoverde, there are cross streets where graffiti is engraved on the overpasses, stairways – such as those leading to Rua Cristiano Viana – and walls. This is where the Beco do Batman **3** (“Batman’s Alley”) is also located, at ruas Gonçalo Afonso and Medeiros Albuquerque. Regarded as one of São Paulo’s most famous graffiti points, the Beco is fully covered with works by national and foreign artists. Another interesting work in the region is the work painted by Studio Kobra, at the side of Calvário Church **4** (R. Cardeal Arcoverde, 950), as homage to the 447-year anniversary of that neighborhood. In December 2002, by an initiative of Cidade Escola Aprendiz, the area between streets Belmiro Braga and Padre João Gonçalves, thus far a degraded area, was revitalized and christened as Beco Escola **5** (‘school alley’). Today, it may be regarded as an outdoors gallery, with 54 panels.*

*Beco do Batman / Graffiti: Ricardo AKN*





## [EDUARDO KOBRA]

Nascido em São Paulo, Eduardo Kobra começou sua trajetória por volta de 1987 no bairro do Campo Limpo, trabalhando inicialmente com o pixo e o grafite. Nos anos 90 criou, o Studio Kobra. O aprimoramento de seus traços culminou em uma forma original e exclusiva de expressão, um muralismo inspirado em artistas como alguns pintores mexicanos e o norte americano Eric Grohe. O projeto "Muros da Memória" tem como objetivo principal modificar a paisagem urbana por intermédio da arte.

*Born in São Paulo, Eduardo Kobra started his career around 1987 in Campo Limpo neighborhood, initially working with pitch and graffiti. In the 1990s he set up the Studio Kobra. The improvement of his traces ended up in an original and exclusive form of expression, a muralism inspired in artists such as some Mexican painters and the American Eric Grohe. The main purpose of the project "Memory Walls" is to modify the urban landscape by means of art.*

[eduardokobra.com](http://eduardokobra.com)

Studio Kobra / Praça Benedito Calixto,  
Av. Henrique Schaumann (Igreja do Calvário)

© Keko Pascuzzi









## 6. Túnel da Paulista (Complexo Viário Avenidas Paulista/ Dr. Arnaldo/Rebouças)

Um dos points do grafite mais conhecidos em São Paulo, o túnel da Paulista que leva às Avenidas Rebouças e Dr. Arnaldo é coberto por painéis coletivos, num mosaico que nos coloca o desafio de identificar as diferentes formas de expressão do grafite. Nesse espaço são promovidas até mesmo edições especiais com desenhos temáticos. Em 2008, por exemplo, a comemoração dos 100 anos da imigração japonesa pautou as criações de 160 grafiteiros no local. O projeto

foi idealizado pela produtora cultural Celina Yano e contou com a curadoria dos artistas Zeila Trevisan e Binho Ribeiro. Seguindo pela via de acesso para a Av. Dr. Arnaldo, depare-se com o mural azul, de Rui Amaral, e seus característicos robôs e monstros amarelos. O artista grafita no local desde 1991 e a atual obra já é a 4ª versão.

*One of the most well-known graffiti points in São Paulo, the Paulista tunnel which leads to Avenidas Rebouças and Dr. Arnaldo, is covered by collective panels in a mosaic which poses us the challenge of identifying the different forms of expression*

*using spray. Even special editions with theme designs are promoted in this space. For example, in 2008, the celebration of the 100-year anniversary of the Japanese immigration guided the 160 graffiti artists in their creations for the spot. This project was idealized by Celina Yano, cultural producer, and was coordinated by the artists Zeila Trevisan and Binho Ribeiro. Following the route of access to the Avenida Dr. Arnaldo, encounter the blue wall, by Rui Amaral, and his characteristic robots and yellow monsters. The artist paints in the place since 1991 and the current work is already the 4th version.*

## [RUI AMARAL]

Rui Amaral é artista plástico multimídia, ativista cultural, 51 anos, paulista. É um dos pioneiros do movimento do grafite brasileiro, tendo um dos maiores murais na cidade de São Paulo. Já expôs no MAC, MIS, MAP (Museu de Arte de Pampulha, MG). Participou de três mostras paralelas na Bienal Internacional de São Paulo. Possui trabalho no acervo do MASP e Pinacoteca do Estado. Coordena projetos de arte e educação voltados a valorização da cidadania junto às comunidades carentes das periferias das grandes cidades.

*Rui Amaral is a multimedia artist, cultural activist, 51, paulista. He is one of the pioneers of the Brazilian Graffiti movement, with one of the largest murals in the city. He has exhibited at MAC, MIS, MAP (Pampulha Art Museum – MG). Rui Amaral also participated in three parallel exhibitions of International Biennial Art of São Paulo. His art is in the collection of MASP and Pinacoteca do Estado. Coordinates projects of art and education to value citizenship in poor neighborhoods of large cities.*

[artbr.com.br](http://artbr.com.br)





Túnel da Paulista / Paulista Tunnel

Página anterior / Previous page: Rui Amaral

Página atual / this page: Binho e/and Shock





## [NUNCA]

Francisco Rodrigo, o "Nunca", nasceu em 1983. Iniciou seu trabalho com grafite aos 15 anos com traços inspirados na cultura indígena brasileira. Algumas características que podem ser observadas no seu trabalho são as figuras marcantes e intensamente coloridas, a utilização da cidade como um meio dinâmico, ausência da "arte pop" e o figurativismo crítico.

### 7/8. Avenida 23 de Maio

Em janeiro de 2009, por ocasião do aniversário da cidade, um grupo de sete grafiteiros liderados por Kobra reproduziram na Avenida 23 de Maio (altura do Viaduto Tutóia) uma cena paulistana da década de 20 **7**. O painel tem quase 1.000 m<sup>2</sup> e impressionante perfeição e riqueza de detalhes em técnicas de grafite. Esse estilo compõe uma série de trabalhos que estampam pela cidade a memória da São Paulo do início do século passado, intitulado "Muro das Memórias". Perto dali, na alça de acesso ao Viaduto Jaceguai (Ligação Leste-Oeste), está um mural de 680 metros produzido pelos renomados artistas brasileiros: Osgemeos, Nina Pandolfo, Nunca, Finok e Zefix **8**. Inaugurado em dezembro de 2008, a obra apresenta temas diversos em

que envolvem o cotidiano e a fantasia.

*In January 2009, at the time of the city's anniversary, a group of seven graffiti artists led by Kobra reproduced at Avenida 23 de Maio (next to Viaduto Tutóia) a São Paulo scene in the 1920s **7**. The panel measures nearly 1,000 m<sup>2</sup> and presents an impressive perfection and richness of details in graffiti techniques. This style composes a number of works through the city portraying São Paulo's memory early last century, entitled "Memory Walls". Nearby to the access to Viaduto Jaceguai (East-West Connection) there is a mural of 680 meters produced by the renowned Brazilian artists: Osgemeos, Nina Pandolfo, Nunca, Finok e Zefix **8**. Opened in December 2008, the work presents several themes that involve the daily life and fantasy.*

[flickr.com/photos/-nunca](https://www.flickr.com/photos/-nunca)

*Francisco Rodrigo, the "Nunca" (Never), was born in 1983. He started his work with graffiti at the age of 15, with strokes inspired in the Brazilian Indian culture. Some characteristics which may be observed in his work are the remarkable and strongly colorful figures, the use of the city as a dynamic means, the lack of "pop art" and a critical figurativism.*







*Página anterior / Last Page: Nunca  
Viaduto Jaceguai / Av. 23 de Maio  
De cima para baixo / From top to bottom:  
Osgemeos e/and Nina, Studio Kobra*



## 9/10. Liberdade

No bairro da Liberdade, grafiteiros desenvolvem traços finos em figuras mais delicadas, que se assemelham aos mangás japoneses. Os desenhos no bairro da colônia oriental em São Paulo não poderiam ser mais apropriados, numa demonstração de que o grafite paulistano reflete elementos da cultura local. Os painéis são um pouco menores, porém muito elaborados. Inclua no percurso a Rua Galvão Bueno **9** e a Rua da Glória **10**. Bem ali nas ruínas que se cruzam existem pinturas de Titi Freak e Whip. Pelo bairro, ainda é possível conferir intervenções de Nina Pandolfo, Osgemeos e Nunca.

*The Liberdade neighborhood provides a space for graffiti artists who develop fine strokes in more delicate figures, which are similar to the Japanese mangas. The designs in the Oriental colony district in São Paulo could not be more appropriate, in a demonstration that the São Paulo graffiti reflects local culture elements. The panels are a little smaller, however, very elaborate. Include Rua Galvão Bueno **9** and Rua da Glória **10** in the itinerary. Right there in the cross back streets there are paintings by Titi Freak and Whip. It is also possible to see in this neighborhood the interventions by Nina Pandolfo, Osgemeos and Nunca.*

*Graffiti do Titi Freak na Rua Galvão Bueno (Liberdade) /  
Titi Freak Graffiti at Galvão Bueno Str. (Liberdade)*

### [TITI FREAK]

Nascido em 1974, Hamilton Yokota, mais conhecido como Titi Freak, apresenta em sua arte a mistura do espírito espontâneo dos brasileiros com a estética disciplinada dos japoneses. Paulista de ascendência nipônica, Freak trabalhou dos 13 aos 20 anos no estúdio Maurício de Souza e conheceu o grafite em 1995, mesclando referências contemporânea e pop em seus trabalhos. O artista brasileiro tem suas obras expostas em muros de países como Tóquio, Nova York e Londres.

[tfreak.com](http://tfreak.com)

*Born in 1974, Hamilton Yokota, best known as Titi Freak, presents in his arts a mix of the Brazilian spontaneous spirit and the Japanese disciplined esthetics. A Japanese descendent Paulista (São Paulo born), Freak worked from 13 to 20 years of age at Maurício de Souza Studio and met graffiti in 1995, mixing contemporary and pop references in his works. The Brazilian artist has his works exhibited on walls of world cities such as Tokyo, New York and London.*





Graffitis: Whip

De cima para baixa / From top to bottom:

Rua da Glória, Praça da Liberdade



© Iêko Pascauzzi



© Calo Pimenta

## [WHIP]

Rodrigo Yokota, o "Whip", nasceu em 1983 no bairro da Liberdade. Grafiteiro, ilustrador e jogador de ioiô, o artista cresceu cercado pela influência que o irmão mais velho Hamilton Yokota (Titi Freak), também grafiteiro e ilustrador, levava pra casa - como desenhos e quadinhos. Aos 15 anos teve sua primeira ilustração publicada e no ano seguinte fez seu primeiro grafite, utilizando as ruas de São Paulo para realizar seus trabalhos.

Rodrigo Yokota, the "Whip", was born in 1983 in the Liberdade neighborhood. A graffiti artist, illustrator and a yo-yo player, the artist grew up surrounded by the influence his elder brother Hamilton Yokota (Titi Freak), also a graffiti artist and illustrator, used to take home - such as drawings and comic strips. At the age of 15 he had published his first illustration and in the following year he did his first graffiti using the streets of São Paulo to perform his works.

[whip.art.br](http://whip.art.br)



## 11/12/13. Centro

Downtown

Na região central da cidade é possível encontrar muitas intervenções urbanas misturadas com a arquitetura histórica. São comuns os gigantescos murais, como o estêncil de 33m do artista Daniel Melim (Av. Prestes Maia – Luz), que reproduziu um desenho com influência da Pop Art **11**. Ali perto, na Av. Tiradentes, 822, há dois murais de Eduardo Kobra, em que são reproduzidas imagens da própria avenida nos anos 50 **12**. Na Praça da República, a CIT – Central de Informação Turística ganhou a beleza dos coloridos de Binho, Chivitz e Minhau **13**. Confira!

*In the city's downtown region it is possible to find many urban interventions mixed with the historic architecture. Gigantic murals are common, such as the 33-m stencil by artist Daniel Melim (Av. Prestes Maia – Luz), which reproduced a design with a Pop Art influence **11**. Nearby, at Av. Tiradentes, 822, there are two murals by Eduardo Kobra where images of the avenue itself in the 1950s are reproduced **12**. At Praça da República, the CIT (Touristic Information Center) has won the beauty of colorful works by Binho, Chivitz and Minhau **13**. Check it out!*

*Mural do Daniel Melim na Av. Prestes Maia / Daniel Melim mural at Prestes Maia Av.*

### [DANIEL MELIM]

Daniel Melim nasceu em 1979 em São Bernardo do Campo. Pós graduado em Artes Visuais, desenvolveu sua habilidade com a pintura por meio de grafites e intervenções urbanas nas ruas de seu bairro. Utilizando elementos próprios da publicidade, como o Pop das imagens, sua arte é quase sempre relacionada à técnica do estêncil, de pintura sobre máscaras com imagens vazadas. Apropria-se de muros mal acabados ou construções em más condições (pinturas descascadas, sujeira, rabiscos) para criar texturas e composições.



[flickr.com/photos/melim\\_abc](https://www.flickr.com/photos/melim_abc)

*Daniel Melim was born in 1979, in São Bernardo do Campo (SP). With a graduate course in Visual Arts, he developed his skills in painting by means of graffiti and urban interventions in the streets of his neighborhood. Using appropriate advertising elements, such as the image Pop, his art is almost always related to the technique of stencil: painting over masks with hollow images. It appropriates poorly finished walls or constructions in poor conditions (peeled paintings, dirt, scribbles) in order to create textures and compositions.*







## 14. Cambuci

No bairro do Cambuci, berço de talentos da arte urbana em São Paulo, as ruas tornaram-se inspiração para esse gênero de ocupação artística. Osgemeos cresceram por lá e deixaram sua marca com a emblemática pintura do gigante amarelo. Outros artistas que se destacam na nova geração do grafite assinam também obras na região, principalmente pinturas murais. Um bom lugar para começar a visita é o muro da esquina da Rua Lavapés com a Justo Azambuja. Além de Osgemeos e de outros nomes, o local tem trabalhos de Nina Pandolfo, que recorre a temas infantis e femininos, e de Nunca, artista que em 2008 ocupou a fachada do Tate Modern, um dos principais museus londrinos.

*In Cambuci neighborhood, a birthplace of urban art talents in São Paulo, the streets became an inspiration to this type of artistic occupation. Osgemeos grew up there and left their hallmark with the emblematic painting of the yellow giant. Other artists who stand out in the graffiti's new generation also sign works in the region, particularly mural paintings. A good place to start the visit is the wall at the intersection of streets Lavapés and Justo Azambuja. In addition to Osgemeos and other names, the place boasts works by Nina Pandolfo, who resorts to infantile and female themes, and by Nunca, an artist who in 2008 occupied the front of the Tate Modern, one of London's main museums.*



© Kekko P. Pecuzzi

## [OSGEMEOS]

Gustavo e Otávio Pandolfo, nascidos em 1974 em São Paulo, são uma dupla de irmãos grafiteiros conhecidos como Osgemeos. Iniciaram seu trabalho com grafite em 1986 pelas ruas do Cambuci - bairro onde nasceram. Atualmente é possível encontrar suas intervenções artísticas em diversos países, como EUA, Austrália, Alemanha, Portugal, Itália, Grécia, Espanha, Cuba, Chile e Argentina. Há uma grande riqueza de detalhes e variedade de temas em suas obras, porém a característica marcante são os bonecos de cor amarelada. São os grafiteiros mais conhecidos do Brasil.

[osgemeos.com.br](http://osgemeos.com.br)

*Gustavo and Otávio Pandolfo, born in 1974 in São Paulo, is a pair of graffiti brothers known as Osgemeos (twins). They started with their graffiti work in 1986 in the streets of Cambuci – neighborhood where they were born. Currently, it is possible to find their artistic interventions in a number of countries such as USA, Australia, Germany, Portugal, Italy, Greece, Spain, China, Japan, Cuba, Chile and Argentina. Their works contain a great richness of details and variety, however, the remarkable characteristic are the yellow color puppets. They are Brazil's most well-known graffiti artists.*





Cambuci

Página anterior / Last Page: Osgemeos

De cima para baixo / From top to bottom:

Minhau e/and Chivitz, Ise, Finok



## 15. Tietê

Na cinzenta canalização do rio Tietê, uma forma curiosa de grafite: lá, o grafiteiro Zezão estampa seus "flops", nome dado pelo artista aos desenhos azulados, cheios de linhas e curvas que ora lembram canos, ora lembram ondas, ora lembram flores e outras formas de vida, nas desembocaduras do rio. Existem desenhos pintados dentro dos canais, que não se pode visualizar, mas que expressam a forma inusitada como o artista desenvolve seu trabalho.

*On the gray channeling of Tietê River, a curious form of graffiti: there, graffiti artist Zezão stamps his 'flops', name given by the artist to the bluish drawings, full of lines and curves which sometimes recall pipes, sometimes recall waves, sometimes recall flowers and other life forms, at the river mouths. There are drawings painted inside the channels, though we cannot see, but which express the unusual way the artist develops his work.*



*Mural do Zezão na Praça Paulo Kobayashi / Zezão wall at Praça Paulo Kobayashi*

## [ZEZÃO]

José Augusto Amaro Capela, o "Zezão", nasceu em São Paulo em 1971. O artista começou a trabalhar com grafite em 1995, sendo um dos pioneiros da cidade. Conhecido por realizar suas intervenções em bueiros e canais de água pluvial com direção aos rios Tietê e Pinheiros, sua arte é profunda e complexa, apresentando dimensões político-sociais. Uma característica marcante de seu trabalho são os grafites azuis e com formato arredondado.

*José Augusto Amaro Capela, the "Zezão", was born in São Paulo in 1971. The artist started working with graffiti in 1995, and is one of the pioneers in the city. Known for performing his interventions on culverts and rainwater channels flowing to the Tietê and Pinheiro rivers, his art is deep and complex, presenting social and political dimensions. Some remarkable characteristics of his work are the blue graffiti with rounded shape.*

[flickr.com/people/zezao/](https://www.flickr.com/people/zezao/)







## Outros Lugares

*Other Places*

Outros pontos com belas obras de Arte Urbana na cidade de São Paulo, que também valem uma visita: *Other points where you can find beautiful works of Street Art in São Paulo, that also worth the visit:*

- **16.** Av. Nove de Julho
- Estações de Trem da CPTM *CPTM train stations*  
**Entre elas / among others: Lapa, Brás, Tatuapé, USP Leste, Autódromo, Primavera-Interlagos e/ and Grajaú – As três últimas com obras do evento “Encontro de Graffiti Niggaz” / the three latter present artworks from the “Encontro de Graffiti Niggaz” event.**
- **17.** Centro Cultural da Juventude Ruth Cardoso *Ruth Cardoso Youth Cultural Center*  
**Av. Deputado Emílio Carlos, 3.641 – Vila Nova Cachoeirinha**
- **18.** Clube Escola Jardim São Paulo  
**R. Viri, 425 – Jd. São Paulo**
- **19.** SESC Santana  
**Av. Luiz Dumont Villares, 579 Santana**



## Espaços Culturais

*Cultural centers*

### 20. Choque Cultural

*Choque Cultural Gallery*

Galeria de artes cuja missão é aproximar o público jovem das artes plásticas, incentivando o colecionismo, fomentando conhecimento e promovendo intercâmbios. *Art gallery which mission is to get the young public closer to the plastic arts, encouraging the collectionism, fostering knowledge and promoting interchanges.*

**R. João Moura, 997 Pinheiros – Tel.: +5511 3061-4051**

### 21. MASP – Museu de Arte de São Paulo

*São Paulo Art Museum*

Em 2011, pela 2ª vez o MASP convidou uma mostra de arte urbana, com a proposta de renovação da arte e das idéias de arte: “De dentro e de fora”, entre agosto e dezembro. *In 2011, the MASP, for the second time, invited an urban art exhibition with a proposal for renewing the art and art ideas: “From inside and from outside”, between August and December.*

**Av. Paulista, 1578 – Bela Vista  
Tel.: +5511 3251-5644**

## 22. Matilha Cultural

Centro cultural independente voltado para a convergência de idéias e ações em prol do bem comum. Apóia e divulga produções culturais e iniciativas sócio-ambientais. *Independent cultural center oriented to the convergence of ideas and actions on behalf of the common good. It supports and advertise cultural productions and social/ environmental initiatives.*

**R. Rego Freitas, 542 – República  
Tel.: +5511 3256-2636**

## 23. MuBE - Museu Brasileiro da Escultura

*MuBE - Brazilian Sculpture Museum*

Promove o “Graffiti Fine Art”, evento que traça o panorama dos mais diversos tipos de grafite, com trabalho de artistas nacionais e estrangeiros de diferentes gerações. *Promotes the “Graffiti Fine Art”, an event which outlines the panorama of the most diverse graffiti types, with work by national and foreign artists from different generations*

**Av. Europa, 218 – Jd. Europa  
Tel.: +5511 2594-2601**

## 24. QAZ Galeria de Arte

*QAZ Art Gallery*

A QAZ foi criada no início de 2008 com o objetivo de divulgar no Brasil e no exterior o trabalho de jovens artistas plásticos que têm sua produção relacionada com o grafite e a street art. *QAZ was created early in 2008 with the purpose of advertising both in Brazil and abroad the work of young plastic artists who have their production related to the graffiti and street art.*

**R. Mato Grosso, 306 – loja 09 Higienópolis  
Tel.: +5511 2114-6697**

## 25. Espaço Cultural Periferia no Centro

*Periferia no Centro Cultural Center*

O ponto de cultura organiza a Expo Graffiti, chegando à 9ª edição em 2012. O evento é realizado com obras de artistas novos com trabalho de grande qualidade. *The point of culture organizes the Expo Graffiti, coming to the 9th edition in 2012. This event brings good art works made by new artists.*

**R. General Jardim, 660 Vila Buarque  
Tel.: +5511 3151-2333**



## Outros nomes importantes na história do grafite nacional:

*Other important names in the national graffiti history:*

- Akuma
- Alex Hornest
- Alex Vallauri
- Alexandre Orion
- Ana K
- Anjo
- Arlin
- Biofa/Pixote/Zéis
- Boleta
- Bonga
- BR
- Brisola/Sick/TDS
- Brown
- Bts
- Carlos Delfino
- Carlos Matuck
- Celso Gitahy
- Ciro Cozzolino
- Ciro Schu
- Crânio
- Dalata
- Dedo
- Dek
- Does
- Dots/Bonus/  
Ninja/Edone
- Edinho7 e  
Jaime Prade
- Ethos
- Evol
- Feik
- Flip
- Gafi
- Gomes
- Graphis
- Gueto
- Highraff
- Hyper
- Ícone K
- Ise
- Ivan Taba
- Jaime Prades
- Jerry
- Jey
- Job Leocádio
- John Howard
- Jorge Tavares e
- Chico Américo
- Júlio Barreto
- Juneca
- Locones
- Marcelo Bassarani
- Markone
- Marone
- Maurício Villaça
- Mauro
- Moacir Vasquez
- Nem
- Nick Alive
- Nove
- Opni
- Ozi
- Pankill
- Pato
- Pífo
- Presto
- Ramon Martins
- Ricardo AKN
- Rodrigues
- Ronah
- São e Delafuente
- Shock
- Snek
- Socidas
- Speto
- Stephan Doitschinoff
- Suzue
- Tikka
- Tito Ferrara
- Victorone
- Vito-Afirma
- Waldemar Zaidler
- Zé Carratu
- Zizi



© Tinho

*Graffiti: Tinho,  
Clube Escola Jardim São Paulo*

## [TINHO]

Walter Nomura, artista punk por natureza, skatista por ideal e grafiteiro por opção, atua na rua desde 1986, é responsável por dar uma nova atitude ao grafite nacional, experimentando novas maneiras e estéticas de pintura nas ruas de São Paulo. Artista multimídia trabalhando com performances, instalações site-specific e gravuras entre outros, ele também é curador do Centro Cultural da Juventude Ruth Cardoso. Entre suas principais ações, ele pintou uma grande empena para a Copa do Mundo da FIFA-2006, em Berlim, realizou diversas exposições com seus trabalhos ao redor do mundo.

[flickr.com/photos/tinho\\_nomura](https://www.flickr.com/photos/tinho_nomura)

*Walter Nomura, punk artist by nature, skater for ideal and graffiti artists by choice, acts on the street since 1986. He is responsible for giving a new attitude to the national graffiti, experimenting with new ways and esthetics of painting in the streets of São Paulo. Multimedia artist works with performances, site-specific installations and prints. He is also curator of the Ruth Cardoso Youth Cultural Center. Among his major actions, he painted a large panel to the FIFA World Cup-2006 in Berlin, and performed in many exhibitions around the world.*





© Priscilla Vilarinho

### **13. Não deixe de conhecer nossa Central de Informação Turística – CIT República!**

*Visit our Touristic Information Center - CIT República!*

As suas paredes externas que foram grafitadas pelos artistas: Binho Ribeiro, Minhau e Chivitz, têm como pano de fundo pontos turísticos da capital paulista e personagens já famosos da arte urbana da metrópole.

*Its outer walls that were graffitied by the artists: Binho Ribeiro, Minhau Chivitz, have the background in the capital city sights and characters already famous in São Paulo street art.*

**Praça da República, s/n.**

**Centro / Downtown**

**Diariamente das 9h às 18h /**

**Daily from 9 am to 6 pm.**